

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния. Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: www.bosch-home.com

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Перед первой стиркой/Уход	9
Пояснения к индикаторам	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если ...	11

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C**, **пятна/интенсивная**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозировьте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

Подключите вилку к розетке

Беритесь только за вилку и только сухими руками!

Откройте водопроводный кран

Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

Подключите вилку к розетке

Беритесь только за вилку и только сухими руками!

Откройте водопроводный кран

Добавление мощного средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья разбавьте водой. Это предотвращает закупоривание.

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

(*скорости отжима в зависимости от модели)

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! Сортируйте бельё согласно указаниям на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнённости и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6! Загружайте крупное и мелкое бельё попеременно! Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Перед первой стиркой проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

Стирка

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если активен режим (без окончательного отжима): установите ручку выбора программ на **Слив** выберите. Нажмите **Start (Старт)**.

- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой ювету для моющих средств, чтобы просушить её.

Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке, страница 5.

Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если активен режим (без окончательного отжима): установите ручку выбора программ на **Слив** выберите. Нажмите **Start (Старт)**.

- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой ювету для моющих средств, чтобы просушить её.

Окончание программы ...

...Индикатор «Окончание - отжим» мигает.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья выберите **Полоскание**.
- Нажмите **Start (Старт)**.

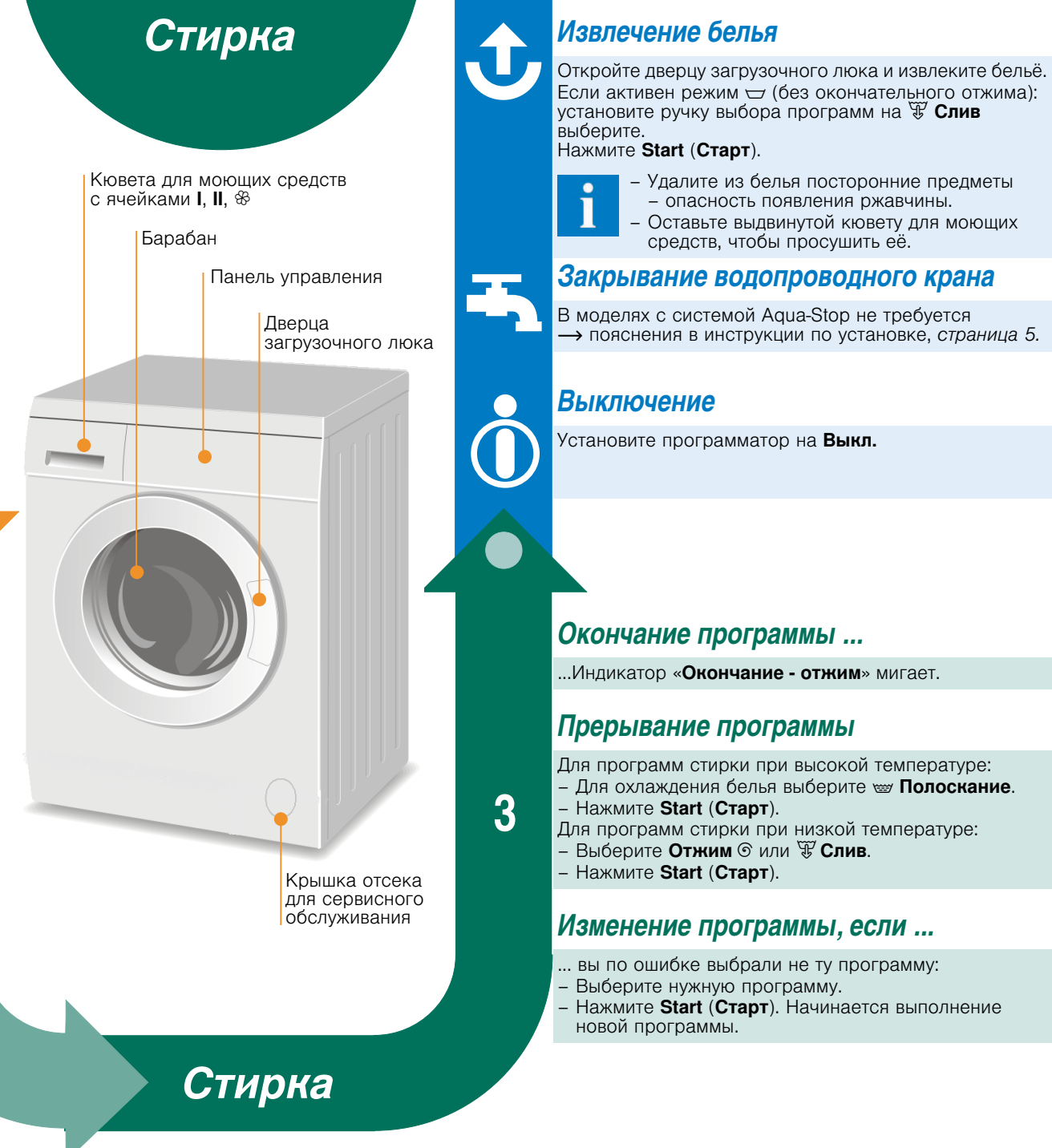
Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите **Отжим** или **Слив**.
- Нажмите **Start (Старт)**.

Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите **Start (Старт)**. Начинается выполнение новой программы.



Индивидуальные настройки

Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, страница 7.

- Бельё остается в воде последнего полоскания.
- выполняется дополнительный цикл полоскания.

Start (Старт)

Для запуска программы.

Важные указания

Берегите бельё и машину

- Проверьте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.

Бельё различной степени загрязнения

Новое бельё стирайте отдельно. Предварительная стирка не нужна.

Лёгкая степень загрязнения: По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Нажмите **Хлопок**, **пятна/интенсивная**.

Сильная степень загрязнения: Загрузите меньше белья. Нажмите **Хлопок + предварительная стирка**.

Подкрахмаливание

Бельё не должно быть обработано кондиционером. Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера (при необходимости ячейку надо сначала очистить).

Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхность из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

30, 40, 60, 90 °C	30, 40, 60, 90 °C	30, 40, 60 °C	30 °C	15, 30 °C	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland
Хлопок	Пятна/Интенсивная стирка	Синтетика	Тонкое бельё	Шерсть	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland
5,5 кг	2,5 кг	2 кг	2 кг	2 кг	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland
Ноские текстильные изделия, не портятся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с дополнительными перерывами (теплыми остатками в растворе моющего средства)	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland
30, 40, 60, 90 °C	30, 40, 60 °C	30 °C	15, 30 °C	15, 30 °C	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland
Хлопок	Синтетика	Тонкое бельё	Шерсть	Шерсть	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland
5,5 кг	2,5 кг	2 кг	2 кг	2 кг	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland
Ноские текстильные изделия, не портятся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с дополнительными перерывами (теплыми остатками в растворе моющего средства)	0110 / 9000516053	WAA16171CE	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland

Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок двери загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан ещё вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании люкеты для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток**	Вода**	Время выполнения программы**
Хлопок 30 °C*	5,5 кг	0,32 кВт*ч	57 л	100 мин
Хлопок 40 °C*	5,5 кг	0,60 кВт*ч	57 л	100 мин
Хлопок 60 °C*	5,5 кг	0,87 кВт*ч	57 л	115 мин
Хлопок 60 °C, пятно/интенсивная*	5,5 кг	0,93 кВт*ч	44 л	175 мин
Хлопок 90 °C	5,5 кг	2,00 кВт*ч	64 л	110 мин
Синтетика 40 °C*	2,5 кг	0,45 кВт*ч	50 л	75 мин
Тонкое бельё 30 °C	2 кг	0,30 кВт*ч	55 л	50 мин
Шерсть 30 °C	2 кг	0,20 кВт*ч	35 л	55 мин

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456/IEC60456.
** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды,
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жесткости воды).

Установите программатор на **Синтетика 40 °C** и выберите **Start (Старт)**. После окончания программы установите программатор на **Выкл.**

Уход

Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

Очистите люкеты для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

- Выдвиньте люкету, прижмите вставку и полностью извлеките люкету.
- Извлеките вставку для этого нажмите на неё снизу вверх.
- Промойте ванночку люкеты и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
- Установите вставку на место и зафиксируйте её (насадите цилиндр на направляющий штифт).
- Задвиньте люкету для моющих средств.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Пояснения к индикаторам

Мигающие индикаторные лампочки являются индикаторами состояния:

Стирка и Полоскание	Правильно закрыта дверца загрузочного люка; возможно, защемилось бельё.
Стирка и Отжим	<ul style="list-style-type: none"> Полностью откройте водопроводный кран. Согнут или пережат шланг подачи воды. Давление воды слишком низкое; промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.
Полоскание и Отжим	<ul style="list-style-type: none"> Засорён откачивающий насос; очистите насос → с. 10. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.

Техническое обслуживание

Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

- Снимите крышку отсека для сервисного обслуживания с помощью отвёртки.
- Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода).
- Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
- Установите крышку насоса на место и заверните её.
- Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

- Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
- Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
- Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Сетчатый фильтр в подводе воды

Опасность поражения электрическим током!
Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроено электрический вентилятор).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

- Закройте водопроводный кран!
- Выберите любую программу (кроме **Отжим** и **Слив**).
- Нажмите **Start (Старт)**. Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
- Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки.
- Промойте сетчатый фильтр: отсоедините шланг от водопроводного крана и очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки;

и/или для стандартных моделей или для моделей с системой Auqua-Secure:

отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.

- Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none"> Правильно закрепите или замените сливной шланг. Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"> Не нажали Start (Старт)? Моющее средство не поступает в бак? Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10. Согнут или пережат шланг для подачи воды?
Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты. Выбрана программа (Без отжима) (без окончательного отжима)? → см. с. 1, 5.
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> Была нажата клавиша Start (Старт)? Закрыта ли дверца загрузочного люка?
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"> Очистите откачивающий насос → см. с. 10. Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг. Выбрана программа (Без отжима) (без окончательного отжима)? → см. с. 1, 5.
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"> Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое или слишком влажное.	<ul style="list-style-type: none"> Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья. Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
Многочисленное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none"> Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"> Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется. При необходимости очистите вставку → см. с. 9.
Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none"> Запустите программу Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
Из люкеты для моющих средств выступает пена.	<ul style="list-style-type: none"> Превышен объём моющего средства? Если из люкеты для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II (не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков). Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"> Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке. Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.
Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.	<ul style="list-style-type: none"> Сбой в подаче электропитания? Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"> Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"> Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. Выберите режим Полоскание или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и ещё раз включив машину), или если машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.

Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

BOSCH

Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: www.bosch-home.com

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.



Содержание

Страница

■ Использование по назначению	1
■ Программы	1
■ Выбор и настройка программы	3
■ Стирка	3/4
■ После стирки	4
■ Индивидуальные настройки	5/6
■ Важные указания	6
■ Обзор программ	7
■ Указания по технике безопасности	8
■ Параметры расхода	8
■ Перед первой стиркой/Уход	9
■ Пояснения к индикаторам	9
■ Техническое обслуживание	10
■ Что делать, если	11



Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C**, **пятна/интенсивная**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



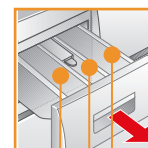
Подключите вилку к розетке



Беритесь только за вилку и только сухими руками!



Откройте водопроводный кран



Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка ☼: смягчитель ткани, крахмал

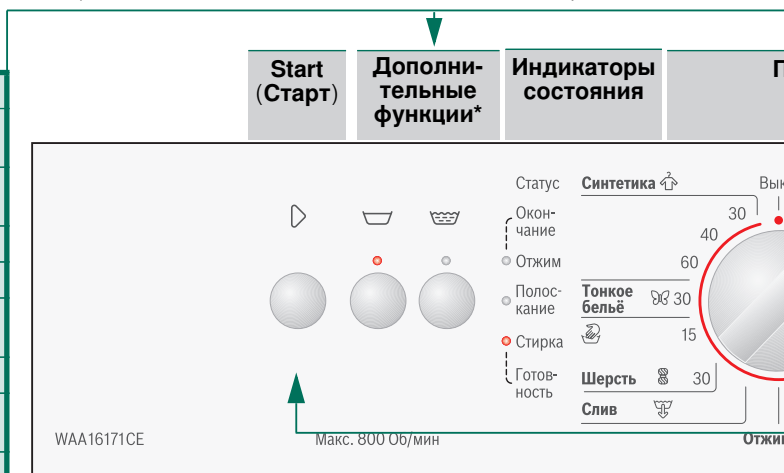
Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

(*скорости отжима в зависимости от модели)

Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7.

Хлопок	прочные ткани
Хлопок, пятна/интенсивная	прочные ткани
Хлопок+ предварительная стирка	прочные ткани, предварительная стирка при 30 °C
Полоскание	с последующим циклом отжима
Отжим	для выстиранного вручную белья
Слив	слив воды после полоскания (☐ = без окончательного отжима)
Шерсть	изделия из шерсти
Тонкое бельё	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
Синтетика	изделия, не требующие особого ухода



Перед первой стиркой
проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

Сортируйте бельё согласно указаниям на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнённости и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое бельё вперемешку!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу

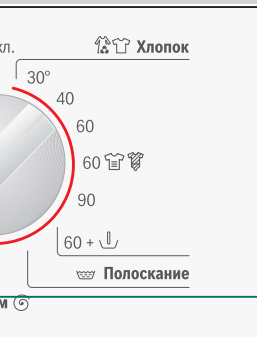
Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

i Густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья разбавьте водой. Это предотвращает закупоривание.

Выбор и настройка программы

Программатор



Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

i Информацию о дополнительных функциях → см. в индивидуальных настройках, страница 5.

Нажатие клавиши Start (Старт)

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного обслуживания

1

2

Стирка



Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если активен режим (без окончательного отжима): установите ручку выбора программ на **Слив** выберите. Нажмите **Start (Старт)**.



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить её.



Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке, страница 5.



Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

3

Окончание программы ...

...Индикатор «Окончание - отжим» мигает.

Прерывание программы

- Для программ стирки при высокой температуре:
- Для охлаждения белья выберите **Полоскание**.
 - Нажмите **Start (Старт)**.
- Для программ стирки при низкой температуре:
- Выберите **Отжим** или **Слив**.
 - Нажмите **Start (Старт)**.

Изменение программы, если ...

- ... вы по ошибке выбрали не ту программу:
- Выберите нужную программу.
 - Нажмите **Start (Старт)**. Начинается выполнение новой программы.

Индивидуальные настройки

Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, страница 7.

 белье остается в воде последнего полоскания.

 выполняется дополнительный цикл полоскания.

Start (Старт)

Для запуска программы.



Важные указания



Берегите бельё и машину

- Проверьте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.





Бельё различной степени загрязнения

Новое бельё стирайте отдельно.

Лёгкая степень загрязнения





Предварительная стирка не нужна.

По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Нажмите  **Хлопок**,  **пятна/интенсивная**

Сильная степень загрязнения




Загрузите меньше белья. Нажмите  **Хлопок + предварительная стирка** 



Подкрахмаливание

Бельё не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера  (при необходимости ячейку надо сначала очистить).



Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Программы **°C** **Макс.** **Вид белья** **Дополнительные функции, пояснения**

	Хлопок	30, 40, 60, 90 °C			
	Пятна/интенсивная	60 °C	5,5 кг	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна	
	+ предварительная стирка	60 °C			
	Синтетика	30, 40, 60 °C	2,5 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	
	Тонкое бельё	30 °C		Для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	без отжима
	Шерсть	15, 30 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)

Дополнительные программы

Полоскание, Отжим, Слив

При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку **II**, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки **I** и **II**.

0110 / 9000516053

WAA16171CE

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Deutschland



Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан ещё вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток**	Вода**	Время выполнения программы**
Хлопок 30 °C*	5,5 кг	0,32 кВт*ч	57 л	100 мин
Хлопок 40 °C*	5,5 кг	0,60 кВт*ч	57 л	100 мин
Хлопок 60 °C*	5,5 кг	0,87 кВт*ч	57 л	115 мин
Хлопок 60 °C, пятна/интенсивная*	5,5 кг	0,93 кВт*ч	44 л	175 мин
Хлопок 90 °C	5,5 кг	2,00 кВт*ч	64 л	110 мин
Синтетика 40 °C*	2,5 кг	0,45 кВт*ч	50 л	75 мин
Тонкое бельё 30 °C	2 кг	0,30 кВт*ч	55 л	50 мин
Шерсть 30 °C	2 кг	0,20 кВт*ч	35 л	55 мин


* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456/IEC60456.

** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жёсткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Перед первой стиркой

i Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды,
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды).

Установите программатор на **Синтетика**  **60 °C** и выберите **Start (Старт)**. После окончания программы установите программатор на **Выкл.**

Уход

i **Корпус машины, панель управления**

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

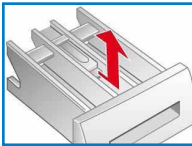
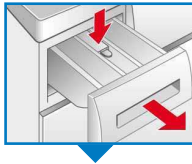


- **Опасность поражения электрическим током!**
Выньте вилку из розетки!
- **Опасность взрыва!** Не используйте растворители!

i **Очистите кювету для моющих средств ...**

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку и полностью извлеките кювету.
2. Извлеките вставку, для этого нажмите на неё снизу вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте её (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



i Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить.

i **Барабан**

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

i **Удаление накипи**

В машине не должно быть белья!

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Пояснения к индикаторам

Мигающие индикаторные лампочки являются индикаторами состояния:

Стирка и Полоскание	Правильно закрыты дверца загрузочного люка; возможно, защемилось бельё.
Стирка и Отжим	<ul style="list-style-type: none">– Полностью откройте водопроводный кран.– Согнут или пережат шланг подачи воды.– Давление воды слишком низкое; промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.
Полоскание и Отжим	<ul style="list-style-type: none">– Засорён откачивающий насос; очистите насос → с. 10.– Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.

Техническое обслуживание




- **Опасность ошпаривания!** Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!

i **Откачивающий насос**

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Снимите крышку отсека для сервисного обслуживания с помощью отвёртки.
2. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода).
3. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
4. Установите крышку насоса на место и заверните её.
5. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

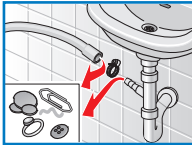


Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив** .

i **Шланг для слива воды через сифон**

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.





i **Сетчатый фильтр в подводе воды**



Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроены электрический вентиль).

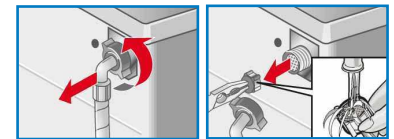
Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Отжим** /**Слив** .
3. Нажмите **Start (Старт)**. Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки.
5. Промойте сетчатый фильтр: отсоедините шланг от водопроводного крана и очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки;





и/или для стандартных моделей или для моделей с системой Aqua-Secure:

6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

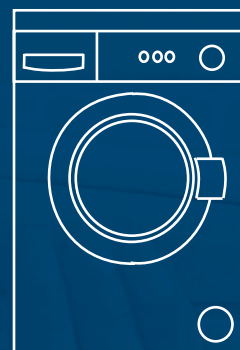


Что делать, если ...

- Выливается вода.
 - Правильно закрепите или замените сливной шланг.
 - Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
- Не поступает вода.
 - Не нажали **Start (Старт)**?
 - Открыт ли водопроводный кран?
 - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.
 - Согнут или пережат шланг для подачи воды?
- Дверца загрузочного люка не открывается.
 - Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.
 - Выбрана программа  (Без отжима) (без окончательного отжима)? → см. с. 1,5.
- Программа не запускается.
 - Была нажата клавиша **Start (Старт)**?
 - Закрыта ли дверца загрузочного люка?
- Раствор моющего средства не сливается.
 - Очистите откачивающий насос → см. с. 10.
 - Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
 - Выбрана программа  (Без отжима) (без окончательного отжима)? → см. с. 1,5.
- В барабане не видно воды.
 - Это не является неисправностью - уровень воды ниже, чем можно увидеть.
- Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое или слишком влажное.
 - Это не является неисправностью — система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья.
 - Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
- Многократное начало отжима.
 - Это не является неисправностью - система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
- Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.
 - Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется.
 - При необходимости очистите вставку → см. с. 9.
- Неприятный запах в машине.
 - Запустите программу  **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
- Из кюветы для моющих средств выступает пена.
 - Превышен объём моющего средства?
 - Если из кювета для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с 1/2 л воды и залейте этот раствор в ячейку **II** (не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков).
 - Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
- Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.
 - Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке.
 - Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.
- Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.
 - Сбой в подаче электропитания?
 - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
 - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
- Программа выполняется дольше, чем обычно.
 - Это не является неисправностью - многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.
 - Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
- Остатки моющего средства на белье.
 - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.
 - Выберите режим  **Полоскание** или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и ещё раз включив машину), или если машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.



Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

ru



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!